

1. 2.əz də ki.kns nə of:di.ən:ə stækfw.yəl zin zənə sx2.ɪ
2. mənə vrind ə.z də blumn gum begi.tn
3. te.ɡew2rdəg ən spi.ən:zə nimi.ər ʊ.f me. mɑsi.n:
4. gru:vn ə.s lɑ.stəx wɪrk
5. ʊp dɑ sxe.p kre.ənəzə besxe.meld bry.ət
6. dn tæmərman e. nə spli.ntər ɪ zənə vɪŋərə
7. də sxi.əpre læktoɡə zən li.əpn ɑ.f
8. ɪən di fəbri.ke ən ə.stər ni.ts tɔ zi.n
9. kʊm ɪr mɛ kindeke kʊm
10. bu.əs tʌpt ʊns nəki.ər vɪr pɪntn bɪr ʊpɪntsəs ʋoor pɪntən nu
meər demɪts of, ʊm tɛ lachən: n dɪmɪtsən ʋ
11. brænd ʊns nəki.ər twi.ə kilɔts kri.kn ʋ krikʃkəs ʋ
12. zən ʌldərs xəvə.vn drɛ. lɪtərs wɛ.n ʌtxədruŋkn of: ʌtxələpt of:
ʌtxəkʌ.st
13. ɪ dri.əɡdɛɡən2r mɛ.ə me. nə knɪ.əplə of:klɪ.əplə
14. kə zɛ.nə kni. ɡezɪn
15. vɑ.stnʊ.vnt ẽ wɔrt ni fe.lə mɪr ɡevɪrt
16. k bəm blə.ə dɑk me ʌldrə ni me.ɡegun: bæn
17. ɪ.ək ən æt ni ɡedʊ.ə zɛldə mʊ.ətseɪplattərɪ of:kamərʊ.ət
18. dn dɪn: di dər of:xɪntər ɑ.fkʊmt
19. ɛŋ kʊ.pə kʊpəɡespi.ən of:ŋ kʊ.pənə.tə kʊ.pəjʊɡrə
20. ənmatse of:ŋklɑ.ke sx2.ɪ də mɪ.əs ʋ də wi.ə teerder ʌls
plɑtsnaam ɡebruɪktɪ ʋ ty.əvərə.sɛbry.ət ən 2.ɡə nə pl.ɪ
nə vli.wɛɪ.trə
21. dɪ. kɪrlə də xɪəl də wɛrlt fæ.xtn
22. ksɔl ʌ pɛ.rlkəs xə:n
23. ɛŋɡlɑnt _ du vɛ.l ɑ.ɪ sxe.pn ɑ.fbre.kn
24. ɪje. fɛzle.vnəkɪrn bɛ.tə ɡʊ.ə
25. ɡɛ. mɛ twi.ə bri.ə sti.ən: _ bri.ərə _ də brɪətstə
26. dɑ stʌmbeld ən stʊ.ət2r nimi.ər
27. ndɪn: e. ən le.və of:stækt ə le.və lɛŋk nən ɪ.ərə ʋ mɑ.nʋ
28. lyseft.ər nə.z ɪndne.ml nɪ: blɛ.vn ʋ ɪndne.mle ʋ
29. də sxo.lkɪndərz ə. me.də mɪ.əstər nər də zi.əwɛ.st
30. kɛŋ kɔn tʊx ni kʊm ɪr dɑk xri. bæn
31. də bi.ɛstn drɪŋkə ɡɪ.ərənə lɛzʊ.əs2.p of:lɛ.zɛzʊptzeldz.ɪ

32. I kr.ni g2 wirkn ie. en zi.ere ke.le of: i liex medekelpa.ne
 33. ste,k nekir ne ste.l 2,p di,m bæ.sme
 34. ni.e _ me.de ke.gls n warter nimer gespelt
 35. e.la. kæ. al twi ki.ers n2r A.ero.pn
 36. di pe.or en æ.s ni re.p _ tsiet n2 ne wiete kæ.ri ien of:tsiet
 n2. wi.ete kæ.ri.s ien
 37. zø zø wi.e n2r tlcmt of:n2r de ke.tre
 38. ze. æm i.est se. ga.lt a.lpn 2pdun
 39. i. zalt nu.i ni fæ.re brænn
 40. zæ.s. tna.lfcm er ma.lkwet
 41. di.e ma.n mu se we.f besxiermen
 42. iien de sxæ.lde zwæ.mn æ.s xevuorlek
 43. i æ.z ierg umdat i sti.rk æ.s
 44. walder mu.tn d2r tnæ.lfcm æn en galder tnændern æ.lft
 45. æ.lp nekir dr bæ.d 2pæ.fn
 46. unzø mætsæ ææ væ.t of e viærkne
 47. zø sprinn umtfy.est fern væ.tige
 48. dm byæmkwi.ekre zal dem by.æm æ.fintn
 49. du. i.este væ.str nekir tu.
 50. t begiente klæ.pn ver de vru.xmæ.se _ dy.exmæ.se _ tl2.frweek1
 de væ.spretzond.1
 51. en sprî:e pa.ææ.k væ.te bri.æntmest openspreiden1
 52. de s2ldu.ætn æ.n dr fru.mæns w.r u1.æ æ.fxæsnen
 53. se vu1.edre e. æm zæ.s j2.æ lanck n2r sxo.le lu.ete gu.n
 54. kæ.t:æm æ.fxæru.ætvæ zø lu.ete lãnstwu1.eter te gu.n
 55. ma.zntmuisckleurige vaarzen1 en zi.de ni fe.lanzir " vi.æzn "
 56. ærdne putn æn zæni fe.le wæert
 57. do.væpu.le stu m.dnært
 58. I mærtæ æ.st nux te k2.it um te kuætsn
 59. di kæ.æse ge æklø.r laxt æ. of:lax newu.æ
 60. i træk me.de stært fæm tpart
 61. tũns kwæmde ga.ldre _ ir æ.le ju1.æm2r de kærmæse
 62. de pu.eter zæ. dr unzi.ærv2lmukt æs.
 63. ge z2.x mæ væ.l m2r ge spro.kte.e mæ ni.t
 64. de zwulmsi.ele gu1 we.ræki.ærn

- 65.gu.ētdēi gē. vandū.o ni k₂rtn
- 66.e.tn zy.ēk xē.ēre ku.ēs
- 67.zenē m₂tw.r ēs k₂p₂t _ i.jā.s xēbro.kn
- 68.te. nē wū.ērmēn dā.xēwe.st ēn tē nē zā.xtn ū.vn
- 69.dā m₃.nēkē lyēpt bu.ērēvuts
- 70.tē.zn bu.st in dē k₃.nē
- 71.kwiēldēgen dā dē faktw.r nem bri.f bru.xt
- 72.kē pē.n α mēn ērtē of:mēn ērtē du si.ēre
- 73.k₃. mē xīn r₃.zēm₂.kērs₂ mēgu.n
- 74.āxtēr sxū.ftēt spān: mē tpērd in dē nŷ: k₃.rē
- 75.kē. w₃ dē k₃ts _ w₃ w₃r dnu.n α.l
- 76.dē zwnē vān dē kw.nīrk ē. y.k sūldū.ēt xēwe.st
- 77.we.t.ē gē gi.ēn: bō.gēmū.krē wān:
- 78.di ry.ēzn ēnlāngē dy.ēms
- 79.kē gēly.ēvēr gi w₂rt f₃m of:nits f₃m
- 80.tkindēkē w₃z dy.ēt ir dānzēt ku.stn dy.ēpn
- 81.zēn y.ēm ē zēn y.ē lyēpn
- 82.wr dū.xtērk ē.s mē. ē k₃rfkēn₂r d₃n bu.s _ brumbe.ṛi.s xuntṛē.
kn
- 83.dūr ē.zn sp₂rtē vān di li.ēre
- 84.i zēt.ēgē zēj kē.l o.pnē " i ṣriēmdege "
- 85.tfulk ēn zū.xt nījānders _ ū.f xā.lt ē rē.kdum
- 86.Aldrē mōnd ē.z dry.ē vāndānd₃.st
- 87.dī wī.ēx _ ēs kru.m _ tē.z alūmē lāṅsdu.ēr
- 88.kū.xtē w₃r dē klē.n: ēn tr₂mēlkē
- 89.dē gi.ētnb₂k ē.s xēst₂rvēn vān:kū.st iēn tē slī.ēkn
- 90.zē litē w₃s kart ē gu.t
- 91.in dē sx₃.ē ē.zd bē.st
- 92.nē sx₃.trē mu gu. kw.nē lāṅkn
- 93.zuk nēkir n₂r mēn:u:t
- 94.kn wē. nī w₂r d₃kē.mu x₂ zūkn
- 95.nē ku.lē kē.lder ē.s xū. fēr t₂ bi.r
- 96.kmu.st z.snblu.trīṅkn vēr tē vērklū.kn
- 97.kmu i.ēstfu.rē in dē st₃.l vū:m
- 98.mēm bru.rē w₃.s mu.
- 99.dē mē. lḱbu:r m₂kt nē gry.ētn tu:r

- 100.də kərəma.lk æ.z dā.nə _ ε zy:r _ zāntrəm.e. we.re
 101.mə zun dī. pat kw.nə vā.ln 2.pny.re
 102.i ε.z 2p sē pant _ sēky:r 1. 2.
 103.i kum no.i xi.ənə mēnyt:ə lu.ətə
 104.in ituldjē zander bergen di vir spa:ən
 105.tarfdə gē dūr up dā:ən
 106.tē by:əm ānzēstī.ək fan dē brā.ģē gēvū.əm
 107.gē mut uns fwlnekir kumē kw.rn
 108.i.jā.s fā lw.vn ġēkū.mn me. ēŋ ġû: bu.zē
 109.dī dū:r æ.s fām bu.knē.t xēmukt
 110.ēŋ ġētr2.ittī wē.f mu kwn:ū.ən
 111.ik æ. ir ġē.s xēz2.it mu.r tnwā.s xi gu sū:ət
 112.dm br2.ər zē.xtāt n2.x tē di.r æ.s fēr tē bā.ən
 113.bā.kn ḳbā.kē ġēbakt ibakt bakti wālder of:mēbā.kn ik
 bakteģē ġēbakteģē ibakteģē mēbakteģēn mē.ģēbā.kn
 114.bi.n iḳbi. ġēbit. ibit. mēbin bi.mēwāldere iḳbo. kē
 ġēbon bonzēzāldery.ək
 115.tē.z ē klē.r.n of:klē.ntse m2r tē.rzī ē fē.n of:fēntse
 116.ģēkandir æ.ərs krē.ģen 2p dē m2rt
 117.iġē. ēzē.t dātj2p mē zāl pē:zn
 118.tnē.sn zē.r. dātī ġēlēk 2. of:ū.ē
 119.twū.ərə vē.f prē:zn
 120.under din:i.ək li.ēnder vē.l i.əkēls
 121.twū.ētər zā. go ko.kn _ tko.kt α.k
 122.twī æ.s n2xru.nə _ tnē.s n2.x m2r zy:s xēm2.it
 123.mariznē.zē m2.kēzē mē.ŋn dər vān:ē.j
 124.dā bymkē zāktər mû.lēkwnē grû:n
 125.dē pā.stər ē. ġû: wēn
 126.dē dātsxērs ēn unz 2.id ā.z α.fxēbrant
 127.dē mā.lk spitst ā.tnw.re vān dē kû.
 128.dē k2.stər lā-t fēr dē kra.spr2sē.si
 129.dē tre,mn vān dē kartēwū.ənē ġē.n āldrē vān txēwī.xtē
 130.sūmēxstē mē.nsn snātī lā.ē ālderēnw.zē
 131.zān:bl2.id ēn zwārt xēsme.tn
 132.dē sē.sē æ.s wā. fl2.i

- 133.de sni:ə li.ɛtri.əkə
 134.tə.zn i.əwə le.n dɑkɑ. gəzi.n ə.
 135.ni.part wə.rt nɑ. ɛŋ gi.əl ný: stɑ.t
 136.dun ɪkɔt gedut: idut medunt galdərdut zedunt kɔt
 gedet of:dê:t idet medənt galdərdet zedənt de.kɔt dɑt
 i tmɛrn de. denzət m2.ər
 137.dy.ɔpn dypkli.ət of:dypklitslə of:dypmɑntɪ dypfuntə
 138.dæ.sn idə.st idə.stegə ije.ədu.sn
 139.bm: kɔbɪndə gebɪnt ibɪnt mɛbm: galdərbɪnt zaldərbɪn:
 bɪnti bɪndəgi. kəgebun:
 140.landmaten:n rû.tis:ɪzæ.stɑpn i zə virkɑnt,undert o.ənɛrsxə
 runtis:ɪə vi:rdɪl,i hɑ.is:279 r..
 141.waterloopen:wɑ.ləbe.kə stɑmpkɔtbe.kə de muraʃbe.kə de kupy.
 rə

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is:ɑ.spre
 de inwoners heeten:nen ɑ.spɛrɛ.rə of:ɑ.sperlɪŋk of:de mɛnsxə vɑn
 ɑ.spre of:dɑ.spɛrsxə
 een bijnaam kennen zij niet.de bevolking van den rechteroever
 noemt die van asperlinkeroever:do.versxɑ.lsxə,en omgekeerd.
 het aantal inwoners was op 31 dec.1927:2186.
 taaltoestand: de voornaamste wijken zijn:den dri:s o.vərbe.kə
 rplɑts waar de opneming gebeurde:ɪ,dni.ət de kn2,k dem
 bryl tɛɑ.stnieuwgevormde wijk bij 't sɑsɪ,də plu.ətse gu.
 vər stɑ.ɛsi.,het dialect van deze laatste ondergaat min of
 meer den invloed van het gaversch,vb.:sɪ.of tegenover gewoon
 aspersch:sæ.fɪtcheɪ.
 in den dagelijkschen omgang wordt te asper geen fransch ge
 sproken,een ingeweken waal leert vlaamsch,beschaafd ndl.
 hoort men hier evenmin,wel zijn er twee tooneel bonden die
 streven naar beschaafde uitspraak.
 de bevolking houdt zich overwegend met landbouw bezig,maar
 de werklieden bevolking,waaronder ook talrijke vrouwen,groeit
 aan:er wordt werk gevonden in de steenbakkerijen van de
 streek en elders,ook in de wolfabrieken van roubaix,boven
 dien telt asper nog vrij veel fransmans.

zegslieden:

- 1.van driessche oscar,38j.,hier geb.,hoofdonderwijzer,steeds
 hier verbl.,v.en m.zijn beiden van hier,hij kent grondig as
 persch.
- 2.mevr.van driessche,dame van 1.,38j.,hier geb.,m.van hier,v.
 van eine,zij heeft steeds hier verbl.,spreekt steeds as
 persch.
- 3.mevr.elvirə demeulemeester,32j.,zuster van 2.,hier geb.,
 steeds hier verbl.,spreekt aspersch.